

U.Brien Ameublement
VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE

Réparation laveuses, sècheuses,
poêles, stéréos téléviseurs en cou-
leurs R.C.A. Victor par technicien
diplômé. Ouvert jusqu'à 9 heures p.m.

425 Principale

Farnham

CHAMPIONNATS NATIONAUX DE SKI A MONT-SUTTON

Les championnats nationaux de ski junior auront lieu à Mont-Sutton du 23 au 26 février prochain. A cette occasion, les meilleurs skieurs d'âge junior au Canada, dans les disciplines alpines et nordiques se livreront la lutte. Plusieurs des plus fameux skieurs canadiens ont déjà concouru dans les championnats juniors du pays et par la suite réussi à remporter d'éclatants succès sur la scène internationale du ski. Ann Heiggveitt, Lucille Wheeler et Nancy Holland sont de ceux-là.

Parmi les favoris pour se mériter les honneurs de ces compétitions l'on retrouve Betsy Clifford d'Ottawa qui vient de

rempoter la palme aux derniers championnats provinciaux tenus à Owl's Head, David Bruneau de Montréal, l'an dernier champion du combiné alpin de la Division du Québec, Ron William de Colombie Canadienne, champion de sa division en 1966-67 dans la discipline du saut Chips Drury de la Division du Québec qui vient de s'inscrire dans les 4 épreuves ainsi que l'équipe de course de fond des Territoires du Nord Ouest, composée de 4 filles et 5 garçons. Même si les compétitions individuelles sont souvent les plus intéressantes, l'un des aspects primordial de ces épreuves est le fait qu'elles détermineront aussi le choix de la meilleure division parmi les 10 que l'on retrouve au Canada.

Selon M. Pierre Alain président de l'Association Canadienne de Ski Amateur, "c'est le plus important championnat de ski au Canada, si l'on considère que c'est l'épreuve de qualification qui aidera les dirigeants canadiens du ski amateur à déterminer la composition de l'Equipe des Espoirs. Ceux qui se révéleront les meilleurs, seront des sé-

rieux candidats pour l'équipe nationale."

M. Alain croit que ces championnats illustrent bien le genre de coopération qui existe entre l'ACSA, le gouvernement, l'industrie et les stations de ski et que cette collaboration ne peut qu'améliorer la cause du ski au Canada, tant pour les compétiteurs que pour le public. Il est d'avis que "Sutton est un endroit idéal pour tenir des compétitions de ce genre, non seulement à cause des facilités physiques qui en terme techniques sont excellentes - dénivellation, longueur de la piste Dynamique, dimensions du tremplin - mais aussi parce que l'organisation est bien rodée. Sutton a par le passé prouvé qu'il pouvait réunir tout le personnel qualifié pour préparer et présenter des compétitions de cette envergure".

"Le gouvernement et les officiers de l'ACSA dont d'abord sur la nécessité et la valeur de compétitions de ce type," d'après M. Alain. "Les dirigeants et les membres du Conseil Canadien du Sport Amateur ont commencé à démontrer une attitude plus flexible dans



Le nouveau bureau de direction du comité des amis des scouts de Cowansville a tenu sa première réunion ces jours derniers. Le but de ce comité est de venir en aide financièrement au groupement scout dans cette ville. La troupe de Cowansville est actuellement en réorganisation sous la direction de leur chef, M. Réal Boucher. Sur la photo, nous remarquons les membres de ce nouveau comité; de gauche à droite, Mme H. Carry, secrétaire; M. Roméo Lague, président; et Mme R. Martin, directrice; debout à l'arrière, M. J.P. Daigle, directeur; Mme A. Mailloux, directrice, Mme R. Lague, directrice; Mme J.P. Daigle directrice; et M. R. Brault vice-président. N'apparaît pas sur la photo, Mme Henri-Louis Beaugard, directrice. Un dîner-canadien sera organisé par ce comité et aura lieu samedi le 1er avril, à la salle colombienne, de Cowansville.

HIT PARADE CANADIEN

- 1- CA TU LE SAIS BIEN
Thérèse Déry
- 2- WINCHESTER CATHEDRAL
Les Mykels
- 3- QUE RESTERA-T-IL
Muguette
- 4- VA-T-EN MAIN TENANT
Les Atomes
- 5- UN JOUR DE PLUS
Les Preachers
- 6- CE N'EST PAS SERIEUX
Claude Steben
- 7- LE P'TIT POPY
Les Chancelliers
- 8- J'AI OUBLIE DE PRIER
César/Romains
- 9- JE NE PEUX PLUS RIEN
SANSTOI
Les Faucons
- RENKE
Renée Martel
- 10- ENCORE
Les Loups

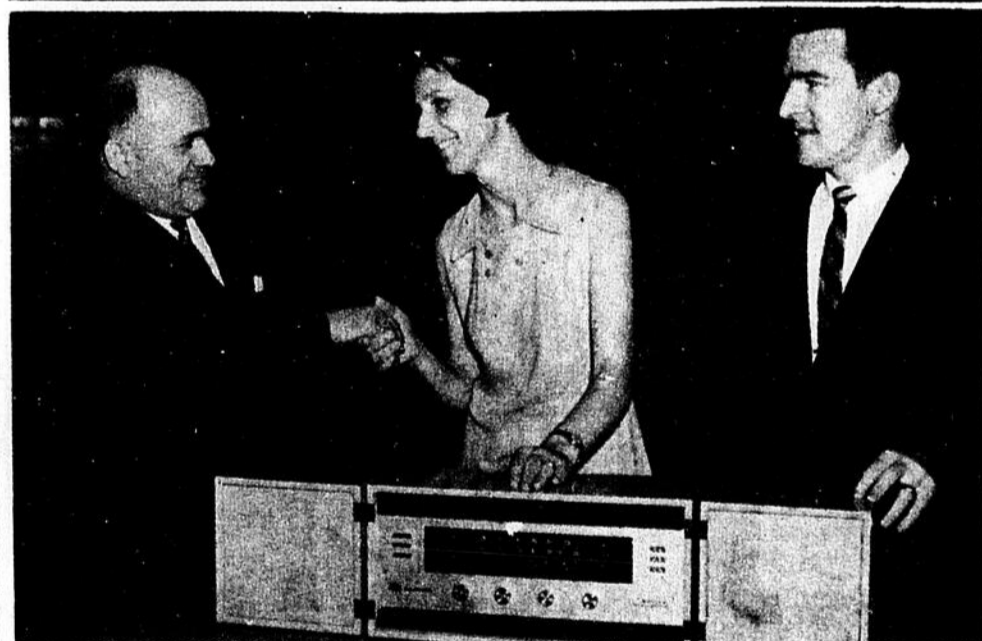
AMERICAIN

- 1- STAND BY ME
Spyder Turner
- 2- IT TAKES TWO
Marvin Aye ET
Kim Weston
- 3- INDESCRIBABLY BLUE
Elvis Presly
- 4- EPISTLE DIPPY
Donovan
- 5- OOP POO PA DOO
Billy Graham
- 6- LOVIN YOU
Bobby Darin
- 7- MERCY MERCY MERCY
Cannonball Adderly
- 8- HELLO HELLO
Sopwith Camel
- 9- STRAWBERRY FIELDS
FOREVER
Beatles
- 10- SIMME SOME LOVIN'
Spencer Davis

GRACIEUSETE DE CLUB DU DISQUE

Lanciot Electric Entc.

339 Principale de Farnham



Le tirage d'un superberadio a été fait lors du dernier festival des étudiants de Cowansville, qui s'est déroulée sur la patinoire de l'école St-Léon. Une citoyenne de Cowansville, Mme Guy Benoit, de la rue Royale, a été l'heureuse gagnante. Sur la photo, M. Paul Milette, président du club de hockey Juvénile; Mme Guy Benoit, de Cowansville; et M. Michel Landry, président de l'amicale St-Léon de Cowansville, qui a assisté à la présentation du prix à la personne chanceuse.

COMPLEMENT AUX VOEUX DE PETER PALMER

leurs critères déterminant l'émission d'octrois. Eventuellement, cela permettra une meilleure distribution des octrois pour les différents sports. Par

(suite à la page 2)

Et si dans un effort pour compléter le programme mis de l'avant par monsieur Peter Palmer de Bedford, on refaisait toute la carte des noms de rues de Bedford et y insérions en plus des centaines de héros de la dernière grande guerre, ceux des découvreurs du Canada, des fondateurs de Québec et Montréal, de Dollard, de Madeleine de Verchères de la première infirmière, du pays, de la première institutrice des Pères Jésuites et des Récollets.

Alors nous rendrions justice à la population de Bedford. En cette année du centenaire du Canada, ne convient-il pas d'évoquer le souvenir de ces noms historiques et de les cristalliser sur nos boulevards. Ainsi, le Victory Boulevard deviendrait, boulevard de Salaberry, Dutch, Jacques Cartier, Rix, Christophe Colomb, Clays, Marguerite Bourgeois, Victoria, Jeanne Mance, River, St-Laurent et que sais-je.

J'allais oublier l'intendant Talon, la grande Hermine et les deux autres que pense Lambert Closset de son chien. Et au fait, comment s'appelait-il donc son chien à Closse?

EMPLOIS DISPONIBLES

EMPLOIS MASCULINS

Farnham
1 chauffeur de camion romorque.
1 ingénieur stationnaire classe 2A.
1 ouvrier (machiniste) très compétent.
1 examinateur dans le vêtement.
1 débosseur peintre \$2.25 l'heure.

Bedford

1 aide pour érablière.
1 gérant de ferme avec expérience d'administration.
Pour tous renseignements relativement au marché du travail, veuillez communiquer avec le Centre de main-d'oeuvre du Canada, 380 Principale, Farnham.

A DEUX PAS DES MONTES-PENTES...

LA PAIMPOLAISE, Sutton Québec

• 23 chambres

• Spécialité: crêpes bretonnes

• Cuisine gastronomique et (express pour les skieurs) sous la

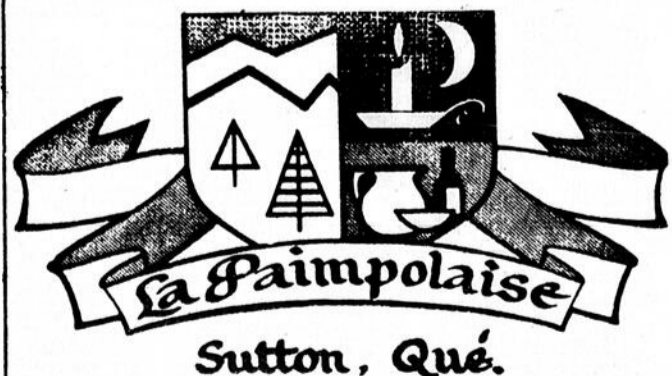
direction de son chef renommé.

Licence bière et vin

POUR RESERVATIONS: GROUPES (REPAS) CHAMBRES

S'adresser à: ANDREE WHEELER

Directrice : (514) 539-3213



L'AVENIR DE BROME MISSISQUOI

TRAGE 8.000 COPIES

Publié le mercredi de chaque semaine

ALBAN DUMESNIL, (gérant général)
ARTHUR VALLIERES (publicité)

IMPRIMERIE: Les Editions du Richelieu Ltée.
Mis à la pos à St-Jean Qué.

Farnham C.P. 1599 293-4732

Le ministre des postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en surnuméraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

CHAMPIONNATS....

(suite de la page 1)

exemple, dans le domaine du ski les coûts de transport sont en grande partie supportés par les 275 clubs de ski membres de l'ACSA et le fardeau financier qu'occasionne ces coûts est moins grand que dans le domaine des tournois de hockey ou d'un autre côté les facilités matérielles - glace artificielle accomodations pour les spectateurs - sont relatives - plus sûres que pour le ski."

Pour la dixième année consécutive, la compagnie Pepsi-Cola Canada Ltée commende la course et donnera 12 trophées, à ceux qui auront réussi les meilleures performances. L'ACSA tient particulièrement à remercier cette compagnie qui "par sa générosité et sa coopération peut assurer un brillant avenir au ski, dans notre pays, si elle est appuyée par d'autres.

Il sera peut-être donné de voir les prochaines vedettes nationales au Mont-Sutton, du 23 au 26 février..

Parmi les remerciements adressés aux différentes personnes qui ont participé au succès du Carnaval d'hiver de Farnham, on a omis les noms suivants: Le Bonhomme Carnaval, personnifié par M. Lucien Bienvenue, M. René Audette, M. Albert Robillard, M. Ducharme gérant des Formules Municipales, et quelques autres qui ont apporté leur précieux concours à cette grande fête annuelle.....

L'équipe de l'Hotel Martin's a défait au compte de 3 à 0 l'équipe du Restaurant Opéra lors de la première joute d'une série de trois dans un pour la coupe de la Ligue du Ballon Balai Dow, lundi soir dernier... Au moment



Où le lecteur lira ces lignes une seconde joute aura été disputée, mais nous vous donnerons les résultats finals dans la prochaine édition...

Ceux qui ont fait parvenir à J.-P. une photo en couleur du club de hockey Les CANADIENS, auraient mieux fait d'inclure la photo de Rogatien Vachon pour lequel J.-P. a beaucoup d'admiration.... J.-P. aurait souhaité de plus

que l'envoyeur de la photo eut signé son nom...

Félicitations à Mlle Jacqueline Pelletier de l'Ange Gardien qui a été couronnée Reine du 1er Carnaval d'Hiver de cet endroit... Félicitations également à toutes les autres duchesses qui ont travaillé bien fort au succès de ce carnaval...

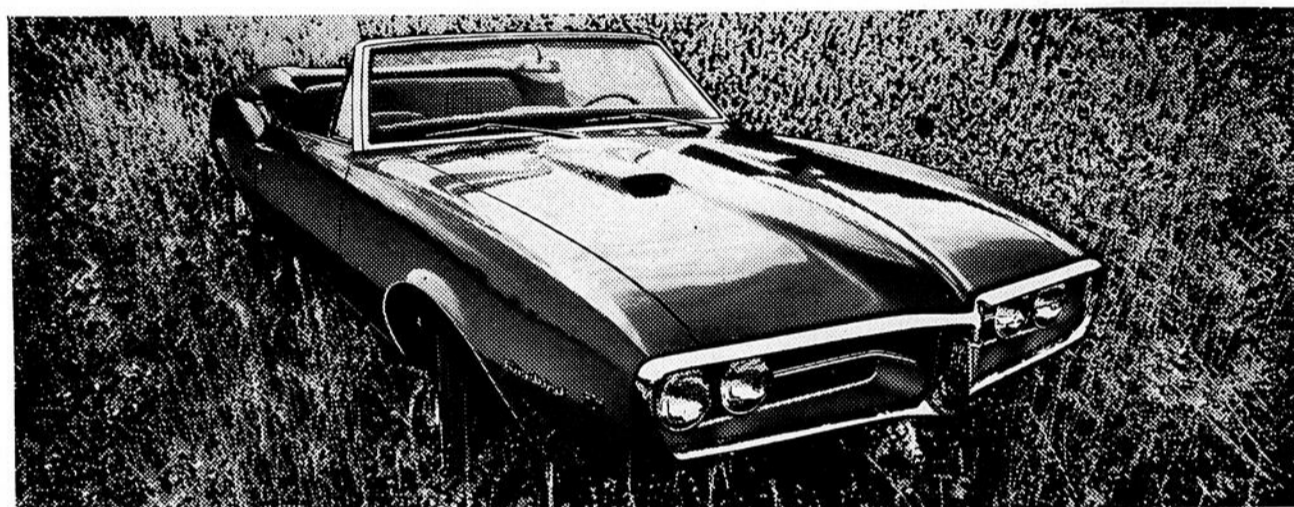
La Cité de Farnham s'occupera d'apporter des

améliorations à la visibilité des signaux de la rue Jacques-Cartier...

C'est jeudi, vendredi et samedi de cette semaine qu'aura lieu la grande vente annuelle de blanc de Ameublement Roger Sorel de Farnham... Comme à chaque année, des réductions sensationnelles sont offertes sur toute la marchandise en magasin et dans l'entrepôt...

(suite à la page 3)

Si vous pensiez que Pontiac allait tout simplement présenter une autre voiture sport, vous ne connaissez pas Pontiac.



Pontiac n'annonce pas seulement deux ou trois nouvelles Firebird, mais cinq merveilles pour répondre aux goûts de chacun.

En effet, vous avez le choix entre cinq Firebird aux mêmes lignes ultra-modernes signées Pontiac, mais dotées chacune d'une personnalité différente. Elles offrent toutes des garnitures en vinyle souple, un tableau de bord similibois, une roue de secours avec pneu repliable à encombrement réduit, sièges baquet et des pneus à section ovale.

La Firebird 400. Sous ce capot à double prise d'air, prêt à bondir, un étonnant V8 de 400 po. cu. qui peut déchaîner 325 CV. Il est accouplé à une boîte à 3 vitesses à levier au plancher. Sur commande, boîte à 4 vitesses ou encore la Turbo Hydra-Matic à trois rapports. Suspension spéciale et pneus à bande rouge. Voilà ce qu'on pourrait appeler la voiture grand tourisme par excellence. *Inutile d'en dire plus.*



La Firebird HO. Une voiture "hautes performances". Quelques instants au volant, et vous l'aurez comprise. La Firebird HO possède un V8 de 285 CV à carburateur à 4 corps et un échappement double. Elle est décorée de filets de peinture genre sport. Boîte à 3 vitesses à levier sur la colonne de direction en équipement standard. Naturellement, elle peut être pourvue de tout l'équipement Firebird.



La Firebird 326. Peut-on emmener la famille dans une voiture sport? Sûrement. Passionnante voiture sport dotée de qualités pratiques. Son V8 de 326 po. cu. développe 250 CV avec de l'essence ordinaire. Boîte à 3 vitesses synchronisées standard, mais on peut commander une automatique.



La Firebird Sprint. Plus la peine d'aller en Europe pour trouver une vraie voiture sport. La Firebird Sprint est animée par la version de 215 CV de notre extraordinaire 6-cylindres à arbre à cames en tête. Evidemment munie d'une suspension spéciale, elle colle à la route. (N'importe quelle route!) La boîte est à 3 vitesses synchronisées, avec levier au plancher.



La Firebird. Voici la plus économique des Firebird... ses intérieurs sont aussi excitants et elle peut recevoir les mêmes équipements. Son 6-cylindres à arbre à cames en tête fournit 165 CV avec de l'essence ordinaire et la rend économique et agréable à conduire. Allez les voir toutes chez votre concessionnaire Pontiac.



Si c'est Pontiac, c'est réussi.

Voyez votre concessionnaire Pontiac

VENDEUR AUTORISE DE PONTIAC DANS FARNHAM

Guy Poulin Auto Supply Inc.

154 rue St-Paul

Farnham

293-6474

GRATIS

100 TIMBRES GRAND PRIX

A toute personne qui se rendra à notre magasin pour échanger ses chèques d'allocation familiale

JEAN-GLAUDE PLOUFFE FARNHAM
JEAN GAGNON BEDFORD

HOMME OU FEMME DEMANDE

Homme ou femme demandé pour la ville de Farnham temps plein ou partiel pour représenter la Compagnie des produits JITO Ltée, seulement léger dépôt requis nous vous finançons d'une commande à l'autre. Pour plus amples informations écrivez à:

J.A. Desjardins
108 Robinson Nord
Tel. 378-8628 Granby ou à la Compagnie de produits JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

Aujourd'hui, on a besoin d'experts dans tous les domaines
Je suis expert en assurance-vie



GABRIEL CLOUTIER

227 Magenta
Farnham
Tél. 293-6825

- Assurance commerciale et personnelle
- Régime d'avantages sociaux pour employés
- Régimes de pension individuels exempts d'impôts

LA
Great-West

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE



MAM'CHOSE...

(suite de la page 1)
Une nouvelle rue sera baptisée Philippe à Farnham, prochainement....

sentement pour le titre de Reine du Victoria à Cowansville... Nous donnerons à nos lecteurs plus de détails à ce sujet la semaine prochaine....

Quelque six duchesses se font la lutte pré On installera des affiches de circulation sur

le boulevard Magenta à Farnham adjoignant aux automobilistes de circuler à 20 milles à l'heure....

M. J.J. Dempster, échevin de la Cité de Farnham a été nommé représentant de la Cité du bureau des gouverneurs de l'Hopital Brome-Missisquoi-Perkins...

La grève des instituteurs enseignants de Montréal a été réglée en fin de semaine dernière....

Le magasin de meubles L.M. Brault ouvrira ses portes mercredi le 1er mars, ou quelques jours plus tard....

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUSSIONS
DES SOUSSIONS CACHE-TEES, adressées au Gerant du Bureau, Ministère des Travaux Publics du Canada, 1631 avenue Delorimier, Montréal 24, P.Q.
et portant la mention: "SOUSSION POUR MODIFICATIONS INTERIEURES - EDIFICE HYDRO-QUEBEC - COWANSVILLE, P.Q."
seront reçues, jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure normale de l'est), mercredi le 1er mars, 1967.

On peut prendre connaissance des plans, devis et formulaires de soumission, ou se les procurer par l'entremise de: Directeur de District, 1631 avenue Delorimier, Montréal 24, P.Q., et on peut les consulter au bureau de poste de Cowansville, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse, ni aucune des soumissions.
A. René de Cotret,
Gerant du Bureau.



DR. CLAUDE HEBERT, D.C. FARNHAM



DR. LAURENT P. PELLETIER D.C. BÉDFORD

CHRONIQUE CHIROPRACTIQUE

IMPORTANT RESUME

La colonne vertébrale est un pilier flexible formé d'os, de ligaments et de muscles, dont la fonction est de supporter le corps, de protéger la moelle épinière ainsi que les nerfs qui s'y rattachent. Du cordon central encaqué dans la colonne vertébrale partent des milliers de fibres nerveuses qui vont rejoindre toutes les parties du corps en passant par des ouvertures entre les vertèbres appelées trous de conjugaison.

Selon nos activités quotidiennes, l'épine dorsale est soumise à beaucoup de contrainte et

d'efforts. Ces derniers peuvent être suffisants pour déranger l'équilibre et la position des vertèbres. La théorie chiropratique veut que ces dérangements affectent les nerfs qui entrent et sortent de la colonne par les trous de conjugaisons.

Puisque c'est le système nerveux qui contrôle l'activité de tous les organes, les déplacements vertébraux peuvent donc revêtir une importance capitale comme causes éventuelles de maladies.

La vente d'écoulement de marchandise d'hiver se continue au magasin M. Rahill Inc. de la rue Principale à Farnham...

A VENDRE:
Maison seule à vendre ou à louer système de chauffage à air chaud, situé rue Jacques Cartier, 7 appartements, entrée 220, eau chaude, libre le 1er mars. Aussi machine à laver presque neuve et terrain. S'adresser Albert Lanctot 27 St-Edouard 293-4185...

(suite à la page 6)

HOTEL BEAUMONT ANGE-GARDIEN

Vous offre orchestre : tous les soirs, (sauf le lundi) ainsi que les danseuses à "GoGo '67" après-midi et soir (Concours de danseuses)

SAMEDI SOIR

2 orchestres : Pete Gaudreau "Les Sreemans"

Toutes danseuses intéressées de danser, s'adresser directement à :

HOTEL BEAUMONT (293-4962)

Tous les jeudis soir, vers 9h,30 enregistrement d'une émission d'une heure par le poste CHEF. Assistez-y en foule.

GRANDE SOIREE DANSANTE
A L'OCCASION DE LA MI-CAREME

Hotel Blue Bird
FARNHAM

Samedi 4 mars 1967, a 8.30 p.m.

plus de

200.00 de prix de présence

TIRES AU SORT A

TOUS LES QUINZE MINUTES

ORCHESTRE

LES VERSATILES
avec YVON DELISLE

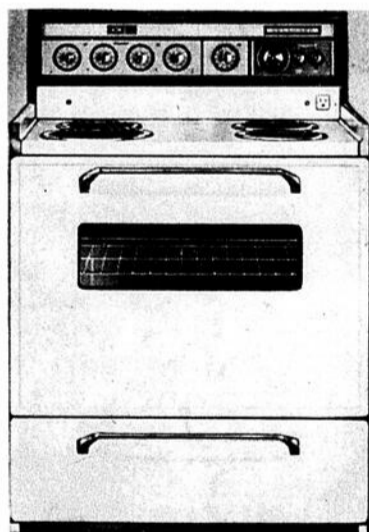
Admission: .25 sous

BIENVENUE A TOUS



cuisiniere CHATELET 871

EN GRAND SPECIAL POUR LES FUTURS MARIÉS
LES APPAREILS MENAGERS DE BELANGER



PRIX COUTANT plus 10.



refrigérateur BON AIR

Prix spéciaux pour ameublement complet de trois ou quatre pièces

"Le magasin de meubles aux plus bas prix de la région"

JEAN-LOUIS AUCLAIR

MEUBLES ACCESSOIRES ELECTRIQUES

"LE PLUS GRAND CENTRE D'ESCOMPTE DE LA REGION"

430 Principale

Farnham

293-4284

- Modes faciles de paiement
- Allocation d'échange

NOUVEAUX TARIFS D'ÉLECTRICITÉ

Les nouveaux tarifs s'appliquent au relevé des compteurs effectué après le 15 mai 1967.

Les comptes d'électricité *pour toutes les catégories d'abonnés* sont payables aux tarifs nets dans les quinze (15) jours qui suivent la présentation de la facture. Après cette période le montant brut est exigible.

Les règlements qui établissaient les tarifs pour la fourniture d'électricité sont remplacés par le règlement 95.

Les tarifs mensuels normalisés ci-après reproduits s'appliquent à plus de 90% des abonnés.

Tarifs normalisés pour usage domestique

TARIF MENSUEL NET DU GROUPE 1

\$0.60 de prime fixe, plus
2.2¢ le kilowattheure pour les premiers 100 kilowattheures;
1.2¢ le kilowattheure pour les 200 kilowattheures suivants;
0.9¢ le kilowattheure pour les 700 kilowattheures suivants;
1.0¢ le kilowattheure pour le reste de la consommation.
Montant mensuel minimum de la facture : \$1.00

Municipalités concernées

Montréal, les municipalités de l'Île de Montréal et celles de Greenfield Park, Ile Dorval, Jacques-Cartier, Laflèche, Laval, Lemoyne, Longueuil, Saint-Lambert (cité) et Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard.

Les municipalités de Québec, Beauport, Charlesbourg, Courville, Duberger, Giffard, Lauzon, Lévis, Montmorency, Orsainville (en partie), Sainte-Foy, Sillery, Vanier, Villeneuve (en partie).

Tout territoire qui s'ajouterait aux limites actuelles de la cité de Hull.

TARIF MENSUEL NET DU GROUPE 2

\$0.75 de prime fixe, plus
2.4¢ le kilowattheure pour les premiers 100 kilowattheures;
1.2¢ le kilowattheure pour les 200 kilowattheures suivants;
1.0¢ le kilowattheure pour le reste de la consommation.
Montant mensuel minimum de la facture : \$1.25

Municipalités concernées

Ancienne-Lorette, Arthabaska, Aylmer, Baie-de-Shawinigan, Baie-Saint-Paul, Beauharnois, Beauport-Ouest, Boucherville, Brossard, Candiac, Cap-à-l'Aigle, Cap-de-la-Madeleine, Carignan, Caughnawaga (réserve), Chambly, Charlesbourg-Est, Charlesbourg-Ouest, Charny, Châteauguay, Châteauguay Heights, Châteauguay-Centre, Clermont, Cowansville, Delsion, Deux-Montagnes, Dorion (ville), Douville, Drummondville, Drummondville-Ouest, Drummondville-Sud, Farnham, Gatineau, Granby (cité), Hauterive, Iberville, Lachute, Lac Mégantic, La Malbaie, La Prairie, La Providence, La Tuque, Les Saules, Lorette (réserve), Loretteville, Maniwaki (ville), Matane, Montmagny, Nazareth, Neufchâtel (en partie), Notre-Dame, Notre-Dame-de-Lorette (village), Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe (en partie), Notre-Dame-du-Sacré-Cœur (en partie), Orsainville (en partie), Plessisville (ville), Pointe-au-Pic, Pointe-Gatineau, Prévile, Repentigny, Richelieu, Rimouski, Rimouski-Est, Rivière-Malbaie, Rosemère, Sainte-Agathe-des-Monts, Saint-Athanase (partie de paroisse), Saint-Basile-le-Grand, Saint-Bruno-de-Montarville, Sainte-Catherine-d'Alexandrie de Laprairie, Saint-Constant (en partie), Saint-David-de-l'Auberivière (en partie), Saint-Émile, Saint-Eustache (ville), Saint-Félix-du-Cap-Rouge, Saint-Georges (ville), Saint-Georges-Ouest, Saint-Henri-de-Mascouche, Saint-Hubert (ville), Saint-Hyacinthe, Saint-Jean (cité), Saint-Jérôme (cité), Saint-Joseph, Saint-Joseph-de-Sorel, Sainte-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine (en partie), Saint-Romuald-d'Etchemin, Sainte-Thérèse, Sainte-Thérèse-de-Lisieux, Salaberry-de-Valleyfield, Sept-Iles, Sept-Iles (réserve), Shawinigan, Shawinigan-Sud, Sorel, Terrebonne, Thetford-Mines, Tracy, Trois-Rivières, Trois-Rivières-Ouest, Victoriaville, Villeneuve (en partie).

TARIF MENSUEL NET DU GROUPE 3

\$1.00 de prime fixe, plus
2.4¢ le kilowattheure pour les premiers 100 kilowattheures;
1.2¢ le kilowattheure pour les 200 kilowattheures suivants;
1.0¢ le kilowattheure pour le reste de la consommation.
Montant mensuel minimum de la facture : \$1.50

Municipalités concernées

Le reste du territoire d'exploitation d'Hydro-Québec, sauf les territoires non organisés et municipalités où s'appliquent des tarifs particuliers.

Un dépliant explicatif sera distribué aux abonnés des régions Saguenay et Abitibi ainsi qu'aux municipalités de Hull et de Hauterive, où des tarifs particuliers s'appliquent.

Tarifs normalisés pour usage général

(Petite puissance, moins de 100 kilowatts)

TARIF MENSUEL NET DU GROUPE 1

\$0.50 le kilowatt de la puissance à facturer, plus
2.3¢ le kilowattheure pour les 100 premières heures d'usage de la puissance à facturer;
1.5¢ le kilowattheure pour les 100 heures suivantes d'usage de la puissance à facturer, mais pour pas plus que les 6,000 kilowattheures suivants;

0.5¢ le kilowattheure pour le reste de la consommation.

Montant mensuel minimum de la facture : \$0.50 le kilowatt de la puissance à facturer, minimum \$1.00

Municipalités concernées

Montréal, les municipalités de l'Île de Montréal et celles de Brossard, Candiac, Carignan, Caughnawaga, Chambly, Delsion, Greenfield Park, Ile Dorval, Jacques-Cartier, Laflèche, Laprairie, Laval, Lemoyne, Longueuil, Notre-Dame, Prévile, Richelieu, Sainte-Catherine-d'Alexandrie de Laprairie, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Constant (en partie), Saint-Hubert, Saint-Lambert (cité) et Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard.

Les municipalités de Québec, Beauport, Charlesbourg, Courville, Duberger, Giffard, Lauzon, Lévis, Montmorency, Orsainville (en partie), Sainte-Foy, Sillery, Vanier, Villeneuve (en partie).

Tout territoire qui s'ajouterait aux limites actuelles de la cité de Hull.

TARIF MENSUEL NET DU GROUPE 2

\$0.50 le kilowatt de la puissance à facturer, plus
2.7¢ le kilowattheure pour les 100 premières heures d'usage de la puissance à facturer;
1.5¢ le kilowattheure pour les 100 heures suivantes d'usage de la puissance à facturer, mais pour pas plus que les 6,000 kilowattheures suivants;

0.5¢ le kilowattheure pour le reste de la consommation.

Montant mensuel minimum de la facture : \$0.50 le kilowatt de la puissance à facturer, minimum \$1.25

Municipalités concernées

Ancienne-Lorette, Arthabaska, Aylmer, Baie-de-Shawinigan, Baie-Saint-Paul (ville), Beauharnois, Beauport-Ouest, Boucherville, Cap-à-l'Aigle, Cap-de-la-Madeleine, Charlesbourg-Est, Charlesbourg-Ouest, Charny, Châteauguay, Châteauguay Heights, Châteauguay-Centre, Clermont (village), Cowansville, Deux-Montagnes, Dorion (ville), Douville, Drummondville, Drummondville-Ouest, Drummondville-Sud, Farnham, Gatineau, Granby (cité), Iberville, Lachute, Lac Mégantic, La Malbaie, La Providence, La Tuque, Les Saules, Lorette (réserve), Loretteville, Maniwaki (ville), Matane, Montmagny, Nazareth, Neufchâtel (en partie), Notre-Dame-de-Lorette (village), Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe (en partie), Notre-Dame-du-Sacré-Cœur (en partie), Orsainville (en partie), Plessisville (ville), Pointe-au-Pic, Pointe-aux-Outardes, Pointe-Gatineau, Pointe-Lebel, Repentigny, Rimouski, Rimouski-Est, Rivière-Malbaie, Rosemère, Sainte-Agathe-des-Monts, Saint-Athanase (partie de paroisse), Saint-Bruno-de-Montarville, Saint-David-de-l'Auberivière (en partie), Saint-Émile, Saint-Eustache (ville), Saint-Félix-du-Cap-Rouge, Saint-Georges (ville), Saint-Georges-Ouest, Saint-Henri-de-Mascouche, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean (cité), Saint-Jérôme (cité), Saint-Joseph, Saint-Joseph-de-Sorel, Sainte-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine (en partie), Saint-Romuald-d'Etchemin, Sainte-Thérèse, Sainte-Thérèse-de-Lisieux, Salaberry-de-Valleyfield, Sept-Iles, Sept-Iles (réserve), Shawinigan, Shawinigan-Sud, Sorel, Terrebonne, Thetford-Mines, Tracy, Trois-Rivières, Trois-Rivières-Ouest, Victoriaville, Villeneuve (en partie).

TARIF MENSUEL NET DU GROUPE 3

\$0.50 le kilowatt de la puissance à facturer, plus
3.1¢ le kilowattheure pour les 100 premières heures d'usage de la puissance à facturer;
1.5¢ le kilowattheure pour les 100 heures suivantes d'usage de la puissance à facturer, mais pour pas plus que les 6,000 kilowattheures suivants;

0.5¢ le kilowattheure pour le reste de la consommation.

Montant mensuel minimum de la facture : \$0.50 le kilowatt de la puissance à facturer, minimum \$1.50

Municipalités concernées

Le reste du territoire d'exploitation d'Hydro-Québec, sauf les territoires non organisés et les municipalités où s'appliquent des tarifs particuliers.



Hydro-Québec



**qu'est-ce
que la
saveur
de café**

Frais Moulu?

C'est cette saveur de café que vous ne pouvez trouver dans une boîte.

La saveur de café frais moulu, vous l'obtenez avec les cafés en fèves Eight O'Clock, Red Circle et Bokar de A&P.

Voyez-vous, une fois la fève moulue. La saveur commence à se perdre.

C'est pourquoi, quand nous, chez A&P, avons achetés les meilleurs cafés sur le marché, nous vous les offrons en fèves.

Et ils sont moulus, sur demande, pour votre cafetière . . . à votre magasin A&P.

C'est un peu plus d'ouvrage mais nous sommes contents de le faire.

De cette façon nous sommes assurés que vous goûterez la pleine saveur de café frais, la saveur du café frais moulu.

Les Cafés A&P, est-ce une bonne raison pour acheter chez A&P. Une parmi tant d'autres.

Vente! Café A & P!

**ACHETEZ DU CAFE DE MARQUE A&P CETTE SEMAINE
ET EPARGNEZ JUSQU'À 30¢ LA LB.
SUR LES AUTRES MARQUES**

Satisfaction Garantie ou votre Argent Remis en Double

CAFE BOKAR
VIGOUREUX ET FORTIFIANT

SAC 1 LB

SAC 3 LBS

79¢ | **\$2.19**



CAFE EIGHT O'CLOCK
DOUX ET MOELLEUX

SAC 1 LB

SAC 3 LBS

69¢ | **\$1.99**



TARTE aux Pommes 2 grandes tartes 8" 24 oz **85¢**
JANE PARKER Prix rég. chaque 49¢—Épargnez 13¢

PAIN BLANC 2 pains 24 oz **39¢**
TRANCHE, JANE PARKER, DATE DU JOUR Prix rég. cha. 23¢—Épar. 7¢

Choisissez Les Viandes De Qualité "Super Right!"

JAMBONS fumés, cuits

QUALITE SUPER-RIGHT - PRETS A SERVIR

PORTION
DU JARRET

lb **53¢**

PORTION
DU SOC

lb **59¢**

COUPES DU CENTRE
OU TRANCHES

lb **79¢**

JAMBONS ENTIERS
14 à 16 Livres

lb **59¢**

MOITIE du JARRET Moitiés de jambons coupe entière lb **59¢**
AUCUNE TRANCHE DU CENTRE ENLEVÉE

DINDES CATEGORIE 'A' Prêtes pour le four lb **45¢**
CANADA Empaquetage hermétique, marque Super-Right — 16 lbs en montant

MOITIE du SOC Moitiés de jambons coupe entière lb **65¢**
AUCUNE TRANCHE DU CENTRE ENLEVÉE

BIFTECK Bouillon de marque rouge — Qualité Super-Right DE PALERON - Boeuf de haut côté haché — Boeuf à ragoût lb **69¢**

Prix justes!

JUS D'ORANGES 3 btes 12-oz. **\$1.00**
CONGELE A&P Très Bas Prix

CATSUP 4 btes 11 oz **89¢**
AYLMER Prix rég. 2 btes pour 49¢—Épargnez 9¢

BEURRE D'ARACHIDES jarre 18 oz **51¢**
CROQUANT ou LISSE, KRAFT Prix rég. jarre 55¢—Épar. 4¢

PECHES MOITIES 2 btes 14 oz **53¢**
DE CHOIX, AYLMEYR Prix rég. 2 btes 59¢—Épargnez 6¢

ALIMENTS POUR BEBES 5 jarres 8 oz **89¢**
JUNIOR, GERBER (TOUTES VARIETES, VIANDES EXCLUSES) Prix rég. 2 jarres 39¢—Épargnez 9¢

POMMES DE TERRE de Table — SAC Canada No 1 du N.4. 50 lbs **98¢**
TOMATES No 1 des E.-U., mûres, fermes, 2 lbs. **59¢**
Choisies à la main sur plat
CELERI Catégorie No 1, Pascal, de la Floride, pied jumbo **25¢**
Frais, croustillant grosseur 24
POMMES MacINTOSH, Canada, de fantaisie, sac cello **39¢**
croquantes, juteuses 3 lbs



célèbre le 100^e
anniversaire
du Canada!



Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 25 février, 1967.



Le premier et deux mars prochain, l'amateur de belles peintures aura l'occasion de rencontrer et de s'entretenir avec des personnalités dans le domaine des arts.

La présence chez-nous de M. et Mme Chambrette, conseillers artistiques, peintres, et ici soulignons que Mme Chambrette est écrivain, ne peut qu'aider et orienter les jeunes, encourager l'amateur et conseiller le futur propriétaire d'une toile.

Donc, mercredi et jeudi, le 1 et 2 mars, de deux hrs à 11 hrs P.M. salle de la Fanfare, place du Marché à Farnham.

L'exposition sera présentée par le Choeur Mixte de Farnham dans le cadre des Fêtes du Centenaire de la Confédération.

MAM'CHOSE...

(suite de la page 3)

Samedi le 25 février, aura lieu à la salle du Club de Chasse & Pêche de Farnham la grande danse organisée par le Comité des Amis des Scouts, au profit des scouts de Farnham... Orchestre Roireau... Bienvenue à tous...

LOGIS A LOUER:
Logis de 3 pièces chauffées à louer. Entrée 220. Signalez 293-4067...

Toutes les personnes hommes et femmes, qui désirent faire partie du Club d'Auto-neige de Farnham, sont invitées à communiquer sanstarder avec M. Lambert Archambault, 293-4189...

A QUAND LA REFECTION DE LA ROUTE STANBRIDGE-EST FRELIGHSBURG?

A VENDRE:
Meubles secondement.
Lazy-boy: \$75.00
Fauteuil berçant: \$35.00
"Carosse" Scotch: \$25.00
2 haut-parleurs pour stéréos: \$10.00
1 encyclopédie Groslier \$400.00. Pour informations appelez à 293-5174...

Pour votre remboursement, Médard Gemme 127 rue Yamaska, toujours à votre service pour Farnham de 10 a.m. à 5 p.m. tél 293-4494. Pour Bedford jour et nuit à 248-2357. Trois rembourseurs à votre service...

On se déplace depuis Henriville, St-Sébastien, Clarenceville, Saint-Pierre de Vérone, Bedford, etc. pour aller à Fréligsburg faire du ski et de la traine sauvage et les routes entre Stanbridge Est et Fréligsburg sont impraticables.

Qui donc prendra l'initiative de déboucher cette route qui conduit à notre petit paradis touristique d'hiver et de tout le temps.

Les gens de Fréligsburg devraient être les premiers à ouvrir la voie.



TOUT POUR LA MARIEE
1001 cadeaux à prix d'escompte

(stationnement gratuit pour 30 autos)

Cowansville Import Inc.

BIJOUTERIE
CADEAUX POUR TOUTES OCCASIONS

SUGGESTIONS: radios transistors, vaisselles, vaisselles, accessoires électriques, photographies

723 rue Sud Cowansville

A VENDRE

FARNHAM.- Ferme 100 acres, maison 9 pièces brique, finie moderne située limite de la ville.

ADAMSVILLE.- Ferme 150 acres à 1 mille du village, maison 8 pièces grange neuve.

BROME.- Maison neuve (Bungalow) 5 pièces \$6,500.

LAC TETREAU.- (Chemin West Shefford) Bungalow neuf, 5 pièces très moderne grand terrain aussi garage \$11,000. cause départ.

Epicerie boucherie moderne à vendre très bien équipé. Chiffre d'affaire 1,800. semaine. Prendrais échange.

PLUSIEURS HOTELS à vendre ou échange dans Brome et Missisquoi. Qu'avez-vous à offrir.

AUSSI: Avons argent à prêter sur 1ère et 2e hypothèque.

S'adresser à Louis Duchaine courtier
925 Principale - 100 St-Joseph Cowansville 263-0797
Nous avons autres commerces, fermes et propriétés à vendre ou à échanger

Marché YVON COUTURE

40b Principale

Bedford

248-2077

BOEUF DE L'OUEST

POULET 6 à 7 lbs

cat. A

lb **49¢**

POULET 4 à 5 lbs

cat. A

lb **45¢**

CUISSE POITRINE DE POULET

lb **59¢**

BOLOGNA WEINERS FOIE DE PORC

3 lbs **99¢**

Marché no 1

4 lbs roti de porc
4 lbs de boeuf haut côté
2 lbs boeuf haché
2 lbs saucisse
1 lb de foie de porc
1 lb de bacon tranché

14 lbs **7.99**

Marché no 2

4 lbs de jambon épaule
4 lbs roti de porc
4 lbs de boeuf haut côté
2 lbs boeuf haché
2 lbs de boudin
1 lb bologna

17 lbs **9.39**

VENTE DE CHAUSSURES

ECOULEMENT DE BOUTS DE LIGNES A DES PRIX TRES AVANTAGEUX.

.39-1.00-1.19-1.95-2.95-3.95-4.95

20% de réductions sur bottillons, bourses et pardessus

SPECIAL

Bottillons importés de France pour hommes et dames

prix réguliers 16.95 à 19.95

7.95

DU 23 FEVRIER AU 4 MARS

W. L. DESNOYERS

CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE

708 RUE SUD

COWANSVILLE

263-0848



ATTENTION! ATTENTION! FUTURS MARIÉS

VOICI UNE AUBAINE FANTASTIQUE OFFERTE
NULLE PART AILLEURS QUE CHEZ

L. M. BRAULT AMEUBLEMENT

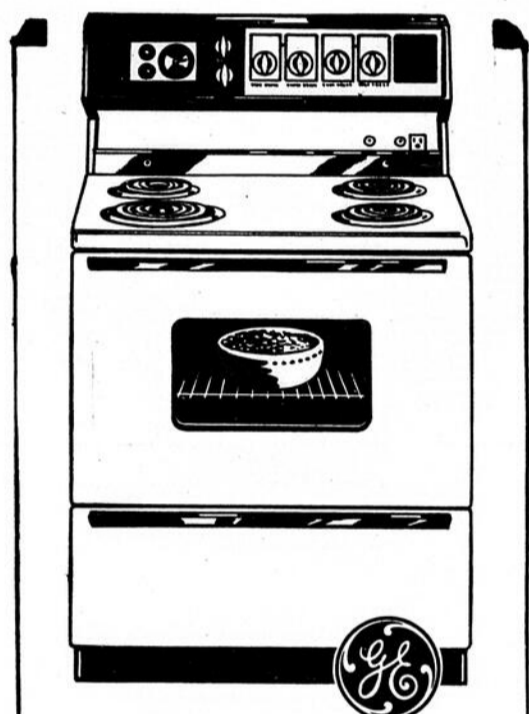
AMEUBLEMENT COMPLET

pour seulement

595.

COMPRENANT:

- .SET DE CUISINE
- .SET DE SALON
- .SET DE CHAMBRE
- .REFRIGERATEUR (Roy ou General Electric)
- .POELE ELECTRIQUE (Roy ou General Electric)



Poêle électrique
Roy ou General Electric



Réfrigérateur
Roy ou General Electric



← *Set de cuisine*



Set de salon

← *Set de chambre*

- ALLOCATION D'ECHANGE
- TERMES FACILES DE PAIEMENT

L. M. BRAULT AMEUBLEMENT INC.

OUVERT LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIRS

Route 52

Bedford

248-2730

L'OUVERTURE DE NOTRE MAGASIN DE FARNHAM A 401 RUE PRINCIPALE SE FERA TRES BIENTOT

N' OUBLIEZ PAS

VENTE

SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN
MAGASIN OU DANS NOTRE ENTREPOT
23, 24, 25 FEVRIER 1967

4^e Anniversaire



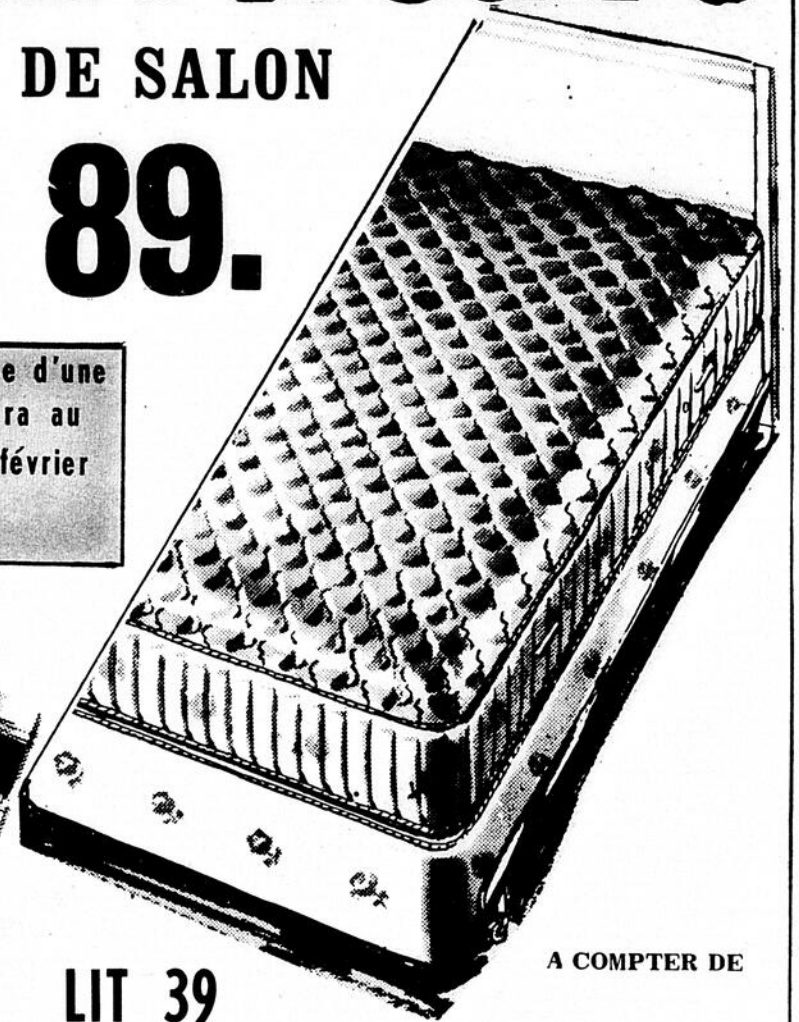
MOBILIER DE SALON

2 mcx

A COMPTER DE

89.

Le tirage de la lampe d'une
valeur de 35. se fera au
magasin samedi 25 février
à 5 p.m.



A COMPTER DE

LIT 39

COMPLET

comprenant: sommier,
matelas, tête, pattes

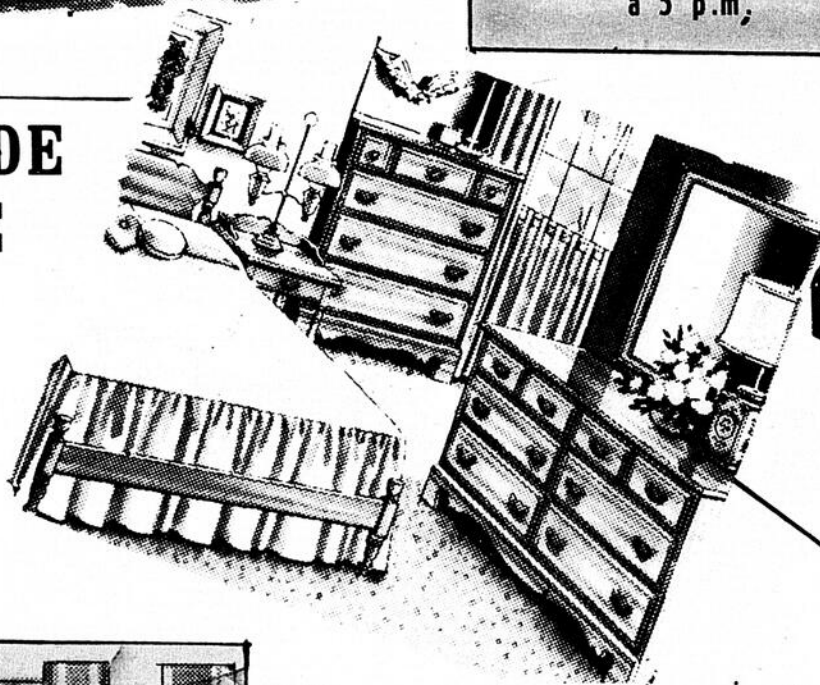
49.

MOBILIER DE CHAMBRE

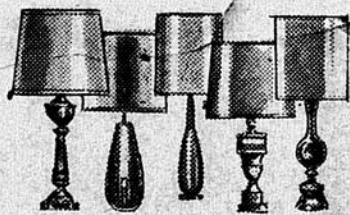
3 mcx

A COMPTER DE

109.



GRAND CHOIX
de
LAMPES



AUSSI:

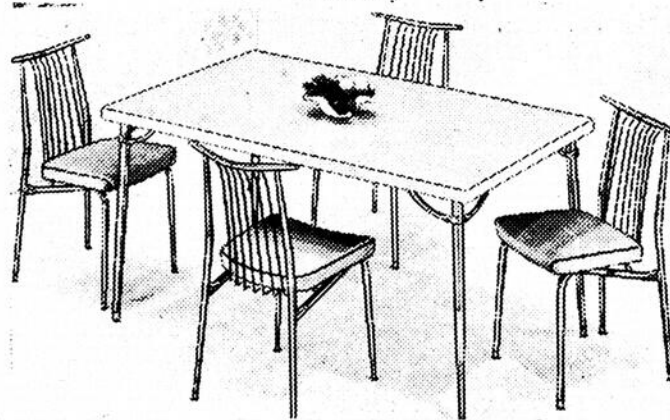
.Bassinettes

.Fauteuils

.Miroirs

.Tables

.Cadres
etc.



MOBILIER DE CUISINE

5 mcx

A COMPTER DE

79.

VASTE CHOIX DE

TAPIS "DUPONT 501"

A PRIX VRAIMENT INCROYABLES

AMEUBLEMENT ROGER SOREL

CHEMIN DE BEDFORD

FARNHAM

293-4434